

# KBIRNA MAGHHOM

F'din il-ħarġa, **GWIDA**, se gġedded il-memorji ta' sezzjoni kbira tal-qarrejja tagħha. Min għex is-Snin 70 u s-Snin 80 jiftakar uħud mill-cartoons li kienu jixxandru fuq l-istazzjonijiet televiżivi Taljani. Jiftakar cartoons bħal Goldrake, Mazinga Z, Lupin, L'Incantevole Creamy u ħafna oħrajn. Uħud minn dawn il-cartoons jixxandru minn żmien għall-ieħor fuq l-istess stazzjonijiet Taljani.

## Candy Candy

Imnebbha minn novella Ġappuniża li giet ippubblikata għall-ewwel darba fl-1975. Sa sena wara l-istorja ta' din it-tfajla Amerikana bin-nemex kienet popolari mhux biss fil-Ġappun iżda wkoll f'pajjiżi Ewropej, l-Asja, l-Afrika u fl-Amerka t'Isfel. Għalkemm kienet giet żviluppata f'serje animata maqsuma f'115 puntata, l-elementi ta' din is-serje kienu simili għal dak ta' soap opera fejn kull puntata kienet tintemm bi cliffhanger.

Interessanti li dak li kien qiegħed jiġri wara l-kwinti kien ukoll qisu soap opera hekk kif kienet inqalghet kontroversja meta Yumiko Igarashi, l-artista li animat lil Candy, iddeċidiet li toħroġ xi merchandising marbuta ma' Candy Candy u dan mingħajr ma kkonsultat mal-kollega tagħha Kyoko Mizuki, l-awtriċi u l-moħħ wara Candy.

Fl-1998 Mizuki fethet kawża l-qorti titlob li l-Ġustizzja tirrikonoxxi li kemm hi kif ukoll Igarashi kellhom sehem indaq mis-serje. Il-Qorti qatgħetha favuriha u finalment giet ikkumpensata b'29,500,000 yen għall-istress li għaddiet minnu.

Minhabba fil-kontroversja li nqalghet Candy Candy twaqqfet milli tixxandar f'kull pajjiż fl-1998. Interessanti nsemmu li fl-1978 u fl-1992 fiċ-ċinema Ġappuniż kienu nharġu żewġ films ta' Candy Candy.

**lkompli f'paġna 35**



Ikompli minn paġna 33

## Lady Oscar

The Rose of Versailles, jew kif inhi maghrufa aktar bhala Lady Oscar, kienet serje ta' 40 puntata ambjentata fi Franza. Il-ġrajja, li ssehh qabel u waqt ir-Rivoluzzjoni Franciża, inholqot minn Riyoko Ikeda u kienet titttratta l-hajja ta' Oscar Francois de Jarjayes, tfajla li trabbiet minn missierha bhala raġel għax riedha tkun is-suċċessur tieghu u ssir il-kmandant tal-għas-siesa tal-Palazz tar-Re.

Lady Oscar inhareġ għall-ewwel darba bhala komik fl-1973 f'faxxikli fil-Margaret Magazine. Minbarra bhala serje televiżiva tal-cartoons, Lady Oscar inhadem ukoll bhala film għaċ-ċinema fl-1979 b'Catriona MacColl fil-parti ewlenija. Patsy Kensit interpretat lil Oscar ta' età żghira.

Il-ġrajja ta' The Rose of Versailles kienet inhadmet ukoll musical għat-teatru Franciż.

## Occhi di Gatto

Cartoons ta' Tsukasa li fil-Ġappun ixandar għall-ewwel darba fl-1983. Bhala komiks ġie ppubblikat fi 18-il volum bejn l-1981 u l-1985.

Fl-Italja wasal fl-1985 u kienet tixxandar fuq l-Italia Uno. Fl-1999 is-Star Comics beda jippubblika wkoll l-istess tagħhom.



Il-protagonisti tas-serje kienu tliet ahwa bniet li jmxexxi l-bar Cat's Eyes iżda li mal-lejl kienu joperaw ukoll bhala hallelin tal-opri tal-arti. L-ewwel staġun ta' Occhi di Gatto kien jikkonsisti f'36 puntata waqt li t-tieni f'37 puntata.

## Kiss Me Licia

Kienet serje ta' suċċess li nibtet mill-cartoons Ġappuniż għal serje televiżiva Taljana. Kiss Me Licia hija holqien ta' Kaoru Tada u bdiet fl-1982.

Fl-Italja bdiet tixxandar fl-1985. Is-silta mużika interpretata minn Cristina D'Avena kienet it-tema mużika minn programm televiżiv li l-aktar li bieghet fl-Italja fl-1986.

Bhala serje tal-cartoons, Kiss Me Licia kellha 42 puntata. Fl-Italja mbagħad bdew it-telefilm. L-ewwel wiehed Love Me Licia fisser id-dehrit ta' Cristina D'Avena bhala attriċi. B'kollox kien hemm 35 puntata.

It-tieni serje, Licia Dolce Licia, komplet fuq is-suċċess ta' qabilha u damet għaddejja għal 39 puntata.

Teneramente Licia kienet it-tielet serje b'Licia issa tinghaqad mal-grupp



Kiss Me Licia

Ikompli f'paġna 36



## Goldrake

### Ikompli minn paġna 35

Beehive bhala l-kantanta tagħhom. Dan l-istaġun kellu 36 puntata.

Ir-raba' u l-aħhar serje xxandret fl-1989 u bħal ta' qabel kellha 36 puntata. Intitolata Balliamo e Cantiamo con Licia s-serje spiċċat bl-aħhar puntata fejn Licia tiskopri li hi tqila u tistenna lil Mirko jgħid li biex taqsam miegħu din l-aħbar.

### Lupin III

Grupp ta' hallelin, bil-kap tagħhom Lupin III, neputi tal-halliel rinomat Arensio Lupin, kienu l-protagonisti ta' din is-serje animata Ġappuniża maħluqa minn Kazuhiko Kato. Matul is-serje, Lupin u shabu daru d-dinja biex jisirqu teżori kbar.

Lupin III ra l-bidu tiegħu fl-1967 fil-Weekly Manga Action. Wara s-suċċess fir-rivista, Lupin inhadem film u wara serje televiżiva li bdiet tixxandar nhar l-24 ta' Novembru 1971. B'kollox kien hemm 23 puntata.

Fit-3 ta' Ottubru 1977 waslet it-tieni serje. Din id-darba kien hemm interess għal hafna aktar puntati. L-istazzjon Ġappuniż li xandarha ma riedx sempliċiment 23 puntata u minflok it-tieni serje

kienet tinkludi 155 puntata. Damu jixxandru sal-1980.

Bejn it-3 ta' Marzu 1983 u t-28 ta' Settembru 1986 ixxandret it-tielet serje. Lupin, flok il-ġakketta hamra li kien magħruf biha, beda jidher b'wahda roża. Is-serje kienet tinkludi 50 puntata. Fl-istess perjodu kien inhareġ ukoll il-film THE LEGEND OF THE GOLD OF BABYLON. Lejn tmiem is-Snin 80 bdew jinhargu films ta' Lupin għal fuq vidjo.

### Atlas UFO Robot / Goldrake

Serje oħra Ġappuniża li rat il-bidu tagħha fl-1975. B'kollox kien hemm 74 puntata. Fl-Istati Uniti kienet ukoll ixxandret b'suċċess bl-isem ta' Grandizer u fl-Italja kienet ixxandret bhala Atlas UFO Robot iżda kienet magħrufa bhala Goldrake.

Is-serje li fil-Ġappun ixxandret bejn l-1975 u l-1977 kienet maħluqa fuq idea ta' Gu Nagai, l-istess li kien holoq il-Mazinga Z. Ironikament Goldrake kien ixxandar fl-Italja qabel Mazinga u kien kiseb suċċess akbar. Infatti Goldrake ixxandret fuq Rai 2 fuq tliet staġuni. L-ewwel

wiehed ta' 24 puntata bejn l-4 ta' April u s-6 ta' Mejju 1978; it-tieni wiehed ta' 25 puntata Bejn it-12 ta' Diċembru 1978 u t-12 ta' Jannar 1979; it-tielet staġun kien dak ta' 22 puntata bejn il-11 ta' Diċembru 1979 u s-6 ta' Jannar 1980.

Rai Due kien xtara d-drittijiet tal-puntati kollha iżda minhabba raġunijiet ta' ċensura kien qabeż tliet puntati: il-15, id-29 u l-71 episodju. Ir-ratings tar-RAI kienu b'saħħithom hafna kull meta kien jixxandar Goldrake. Il-merchandising tas-serje ntirex mal-pajjiz kollu. Iżda l-ġenituri bdew juru t-thassib tagħhom dwar l-effett ta' din is-serje. Iżda minkejja l-protesti tagħhom is-serje baqgħet tixxandar u kellha l-appoġġ ta' xi politiċi wkoll, fosthom is-Senatur Silverio Corvisieri.

Fl-Italja nharġu tliet films għaċ-ċinema. Il-films ma kinux ufficjalni u kienu biss puntati televiżivi editjati f'film wiehed. Il-films kienu ġew intitolati GOLDRAKE ALL'ATTACCO, GOLDRAKE L'INVINCIBILE U GOLDRAKE ADDIO.

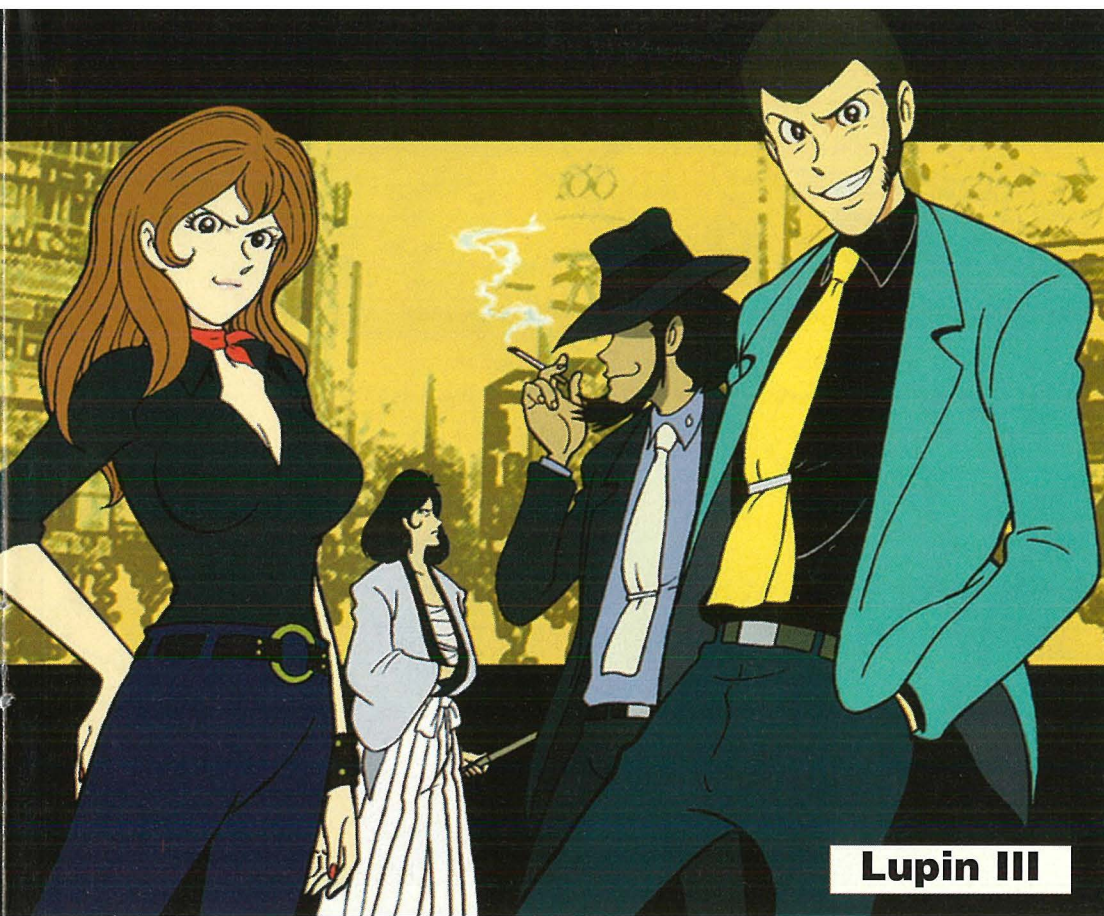
### Mazinga Z

Cartoons iehor ta' suċċess li wasal fl-Italja, fuq Rai Uno, fl-1980. Però kien

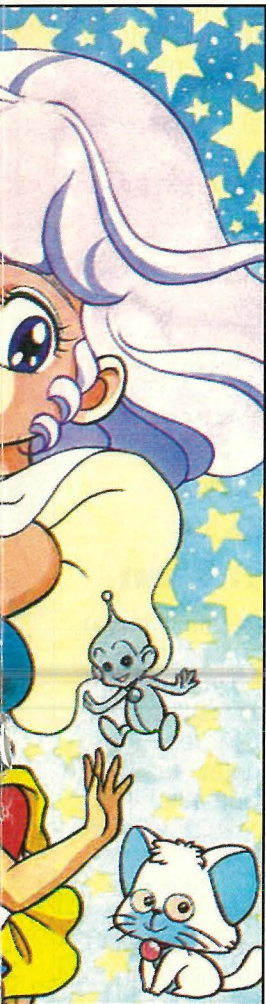


## Cream

inhadem originarjament fl-1972. Kien l-ewwel cartoons ta' robots li għamlu suċċess. Tant kien popolari li fil-Ġappun kien inhareġ sett ta' bolli tal-karattri ewlenin f'dan il-car-



**Lupin III**



**Sailor Moon**

toons. Minn din is-serje kien hemm b'kollox 92 puntata izda r-RAI kien ghamel id-dubbing ghat-Taljan ghal 51 puntata biss. L-ohrajn baqghu ma xxandrax. Minn kull punta-

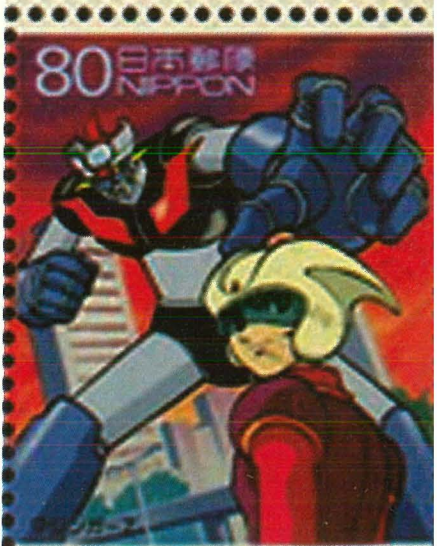
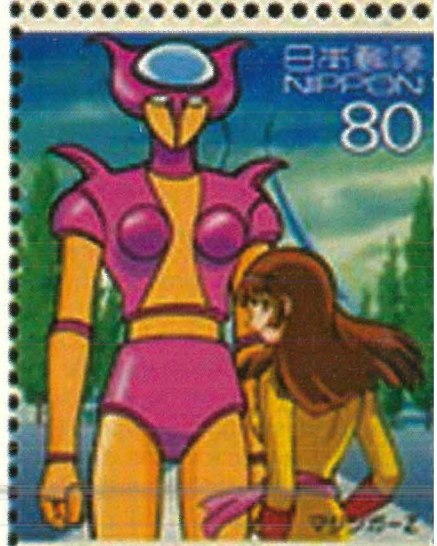
ta li xandar ir-RAI kien hemm xeni qosra maqtugha u ghalhekk kull puntata kienet twila biss 20 minuta.

Ghalkemm ma kienx popolari daqs Goldrake,

Mazinga kien popolari, tant li Renato Zero semmeh ukoll fil-kanzunetta tieghu Viva La Rai.

Il-lirika kienet tghid hekk:

**Ikompri f'pagna 37**



“Viva la Rai, se sarai buono il tuo Mazinga vedrai...”

Is-sigla Taljana li konna nsegwu fuq ir-RAI kienet interpretata minn Galaxy Group.

## Georgie

Kien Italia Uno li fl-1984 beda jxandar din is-sensiela ta' cartoons li kienet tikkon-sisti f'45 puntata. Kienet mahluqa minn Yumiko Igarashi, li kienet ukoll id-disinjatriċi tal-cartoons popolari ta' Candy Candy.

Ghall-verżjoni li xxandret fl-Italja, l-Mediaset għażlu li jiċċensuraw diversi xeni minhabba li nħassu li ma kinux tajbin għall-udjenja fil-hin tal-familja. Kien hemm xena ta' suwiċidju, xena fejn Georgie tneżża' lil Lowell, xena fejn Georgie timmagina lil Lowell gharwien, kif ukoll għadd ta' xeni ohra.

## Sailor Moon

Naoko Takeuchi kien holoq dan il-cartoons li dam għaddej mill-1992 sal-1997. B'kollox kien hemm hames staġuni u nistghu ngħidu li dan huwa l-aktar cartoons riċenti minn fost dawk li qed nitrattaw f'din il-harġa. Meta bdiet din is-serje qatt ma hasbu li kienu se jdumu għaddejjin hames snin għax fil-fatt ippjanaw biss li jdumu għaddejjin sitt xhur.

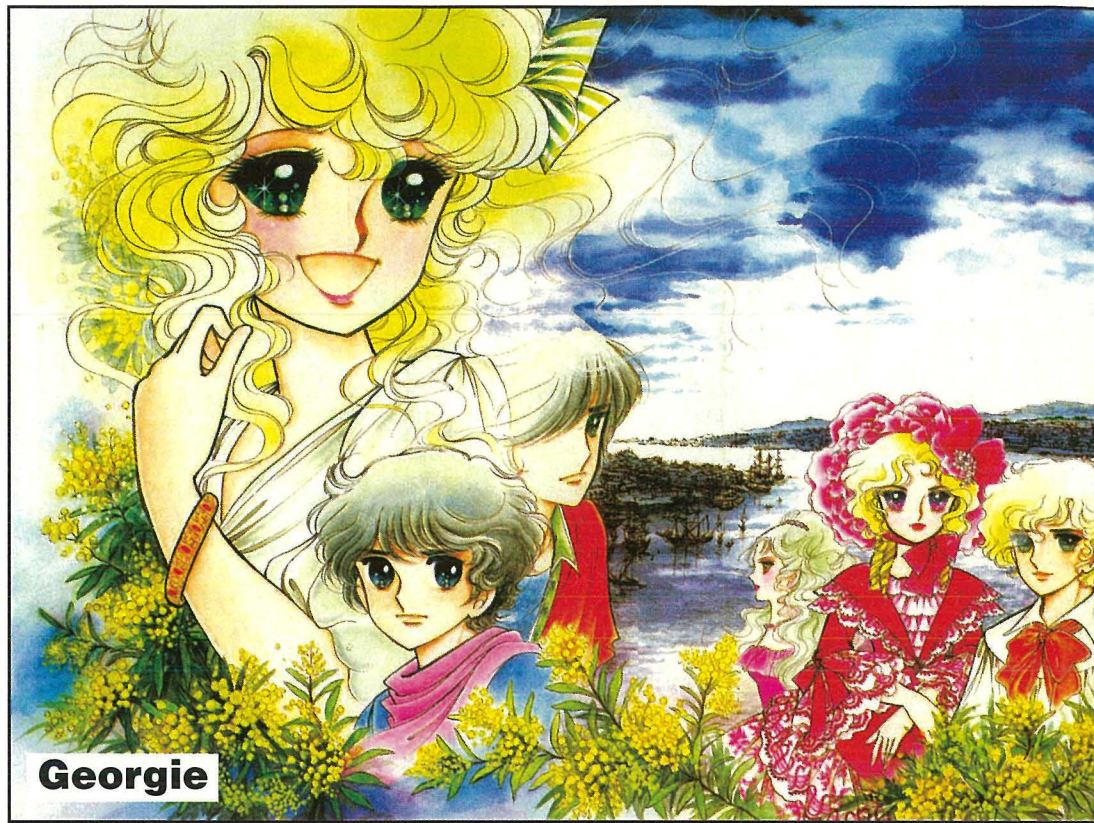
Bhala serje televiżiva b'kollox kien hemm madwar 2,000 puntata, kif ukoll puntati ohra speċjali. Saru wkoll tliet films għaċ-ċinema. Bejn l-1993 u l-2005 ittallghu 29 musical fuq il-palk kollha bi storja differenti u li tagħhom b'kollox saru 800 wirja.

Kurżità żgħira hija li l-ewwel pajjiż li xandar Sailor Moon wara l-Ġappun kienet Franza.

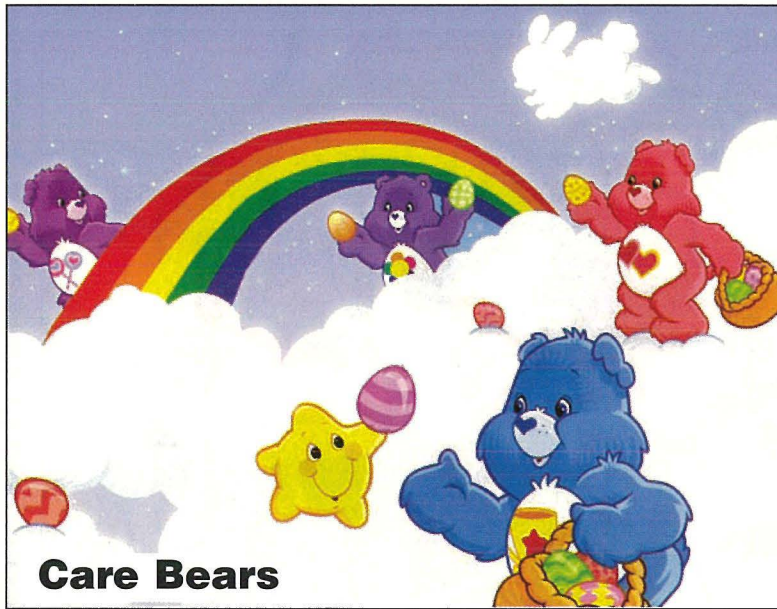
## Care Bears

B'differenza mill-cartoons kollha li qed nitkellmu fuqhom, Care Bears ma kinitx serje Ġappuniża iżda waħda Amerikana li nibtet mill-karattri tal-kartolini.

Kienet Elena Kucharik li harġet bid-disinjati ta' dawn il-karattri li kollha kellhom



Georgie



Care Bears

kulur differenti. Bhala serje ta' cartoons, The Care Bears ixxandret bejn l-1985 u l-1988. Kien hemm ukoll tliet films għaċ-ċinema: THE CARE BEARS MOVIE (1985), CARE BEARS MOVIE II: A NEW GENERATION (1986) u THE CARE BEARS ADVENTURE IN WONDERLAND (1987).

Naqra kurżitajiet interessanti ma' The Care Bears: Bejn l-1983 u l-1987 inbieghu madwar 40 miljun Care Bear. Matul l-10 snin li kienu fuqnett tas-suċċess tagħhom, il-kumpanija American Greetings stampat 70 miljun kartolina ta' The Care Bears u l-bejgħ fil-merchandising ta' The

Care Bears laħhaq iż-\$2 biljuni.

## L'Incantevole Creamy

Mahduma fil-Ġappun fil-1983, L'Incantevole Creamy waslet fuq Italia Uno fl-1985. B'kollox kien hemm 52 puntata u ġie mahdum eżatt biex ikun hemm puntata fil-ġimgha għal sena shiha. Għal żmien il-Milied kien hemm ukoll puntati speċjali biex jinharġu fiz-żmien tagħhom.

Puntata partikolari, is-27 waħda, kienet iċċensurata milli tixxandar fl-Italja.

Intitolata Gli Occhi di Marion kienet waħda thriller iżda li nħasset li ma kinitx addattata għat-tfal. Madanakollu meta saru r-ripetizzjonijiet tas-serje fis-Snin 90, din il-puntata xxandret ukoll.

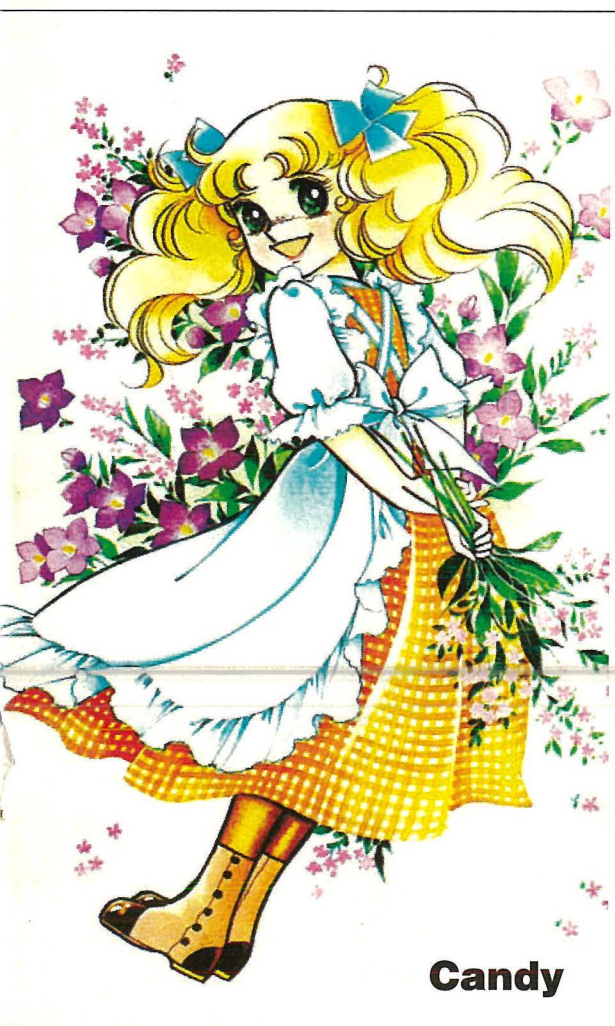
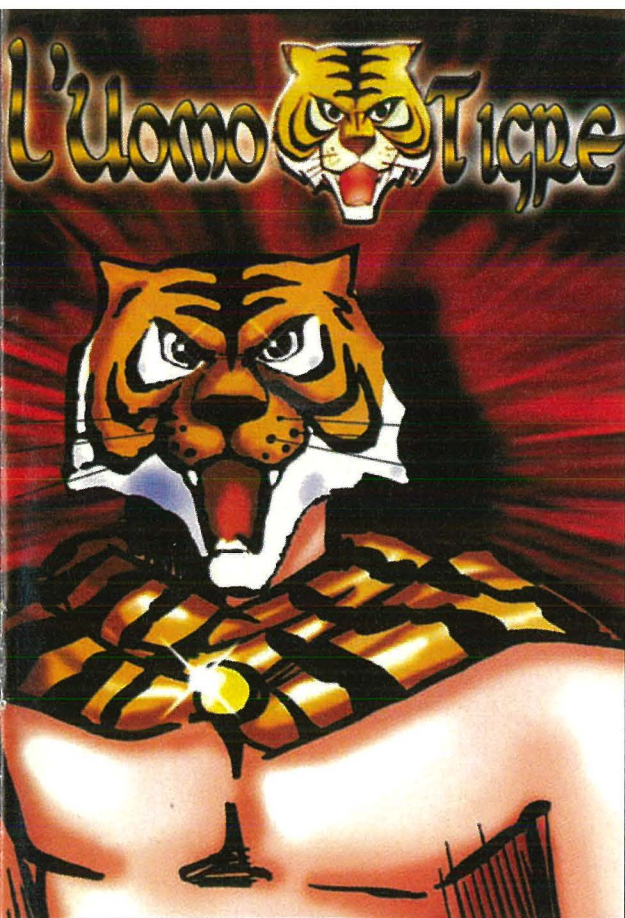
Fil-verżjoni originali Ġappuniża il-karattru protagonista kien jisimha Mami iżda t-Taljani għażlu li jibdluh għal Creamy.

## L'Uomo Tigre — Tiger Man

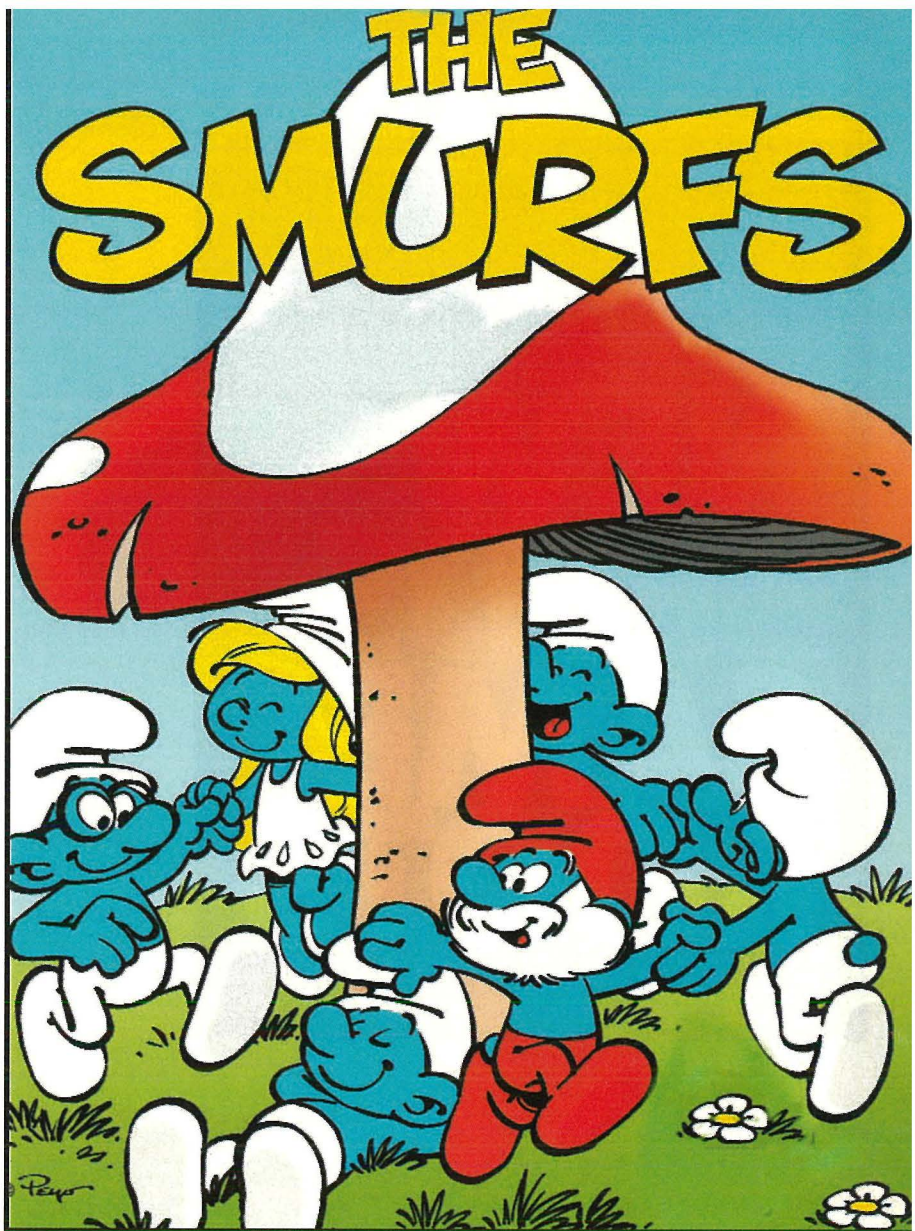
Nhar it-2 ta' Ottubru 1969 fil-Ġappun beda jixxandar cartoon iehor Tiger Man li fl-Italja wasal fl-1982 bhala L'Uomo Tigre. Kien hemm 105 puntata ta' din is-serje mahluqa minn Ikki Kajiwara. F'xi pajjiżi is-serje ntweriet bhala Tiger Mask.

Il-ġrajja kienet differenti minn cartoons ohra Ġappuniżi u kienet ambjentata fid-dinja tal-wrestling fejn il-protagonist jilbes maskra ta' tigre u kien b'saħħtu.

Tant kiseb suċċess li diversi federazzjonijiet tal-lotta Ġappuniża bdew jużaw bhala gimmick waqt l-attivitajiet tagħhom raġel liebes b'maskra tat-tigre.



**Candy**



## The Smurfs / I Puffi

Kien nhar it-3 ta' Ottubru 1958 meta l-karattri ta' The Smurfs tfaċċaw għall-ewwel darba. Kien permezz tal-paġni tar-rivista Le Journal de Spirou li bdew jidhru dawn il-karattri helwin maħluqa minn Peyo, li ismu proprju kienu Pierre Culliford.

The Smurfs kienu suċċess internazzjonali u l-origini tagħhom la kien mill-Ġappun u lanqas mill-Istati Uniti jew mis-suq Inġliż. The Smurfs ġew mill-Belġju.

Fl-1965 il-film black & white ta' 87 minuta LES AVENTURES DES SCHTROUMPFS hareġ fiċ-ċinema u kien ġabra ta' hames cartoons qosra li fis-snin ta' qabel kienu xxandru fuq it-TV. Fl-1976 hareġ LA FLUTE À SIX SCHTROUMPFS iżda ma kienx qabel l-1983 li nhareġ fl-Istati Uniti bhala THE SMURFS & THE MAGIC FLUTE.

Dan kien sentejn wara li huma bdew jidhru fuq it-televiżjoni u litteralment ġenu lit-tfal madwar id-dinja. Infatti huma ddebutaw fuq it-TV Amerikan nhar it-12 ta' Settembru 1981 u temmew l-avventura tagħhom nhar it-12 ta' Jannar 1990. B'kollox kien hemm 421 puntata ta' 22 minuta il-wiehed. Sentejn wara li ntemmet is-serje, l-awtur tagħha Peyo, kien miet fid-dar tiegħu fi Brussells.

Iżda taħsbux li daqshekk smajtu b'The Smurfs jew aħjar I Puffi. Infatti Sony Pictures habbret li hemm serje ta' tliet films animati li huma pjanati bl-ewwel wiehed mistenni johroġ is-sena d-dieħla. Huma qed jinnegozjaw ma' J. David Stem u David N. Weiss, li kitbu SHREK THE THIRD.

## IL-FAVORITI TAGHKOM

Liema kienu l-cartoons favoriti tiegħek? Jekk tixtieq taqra fuq xi cartoons li kbirt magħhom ibgħatilna liema kienu l-favoriti tiegħek u fi ftit ġimgħat oħra nwasslulkom aktar tagħrif dwar grupp ieħor ta' cartoons li kbirna magħhom!